TRONIC®





www.lidl-service.com

CHARGEUR DE PILES UNIVERSEL TUL 4.1 A1

FR BE
Manuel d'utilisation et informations sur les services

NL BE
Gebruikershandleiding en service-informatie

DE AT
Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

GB
User manual and service information

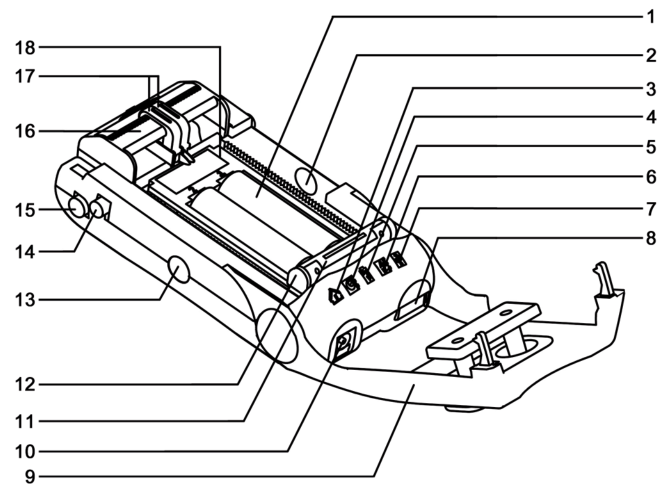
TARGA GMBH
Coesterweg 45
D-59494 Soest

Version des informations · Datum nieuwste versie
Stand der Informationen · Last Information Update:
11 / 2012 · Ident.-No.: TUL 4.1 A1 112012-1

IAN 78218

IAN 78218

FR BE



1
2
3
4
5
6
7
8
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9

V 1.28

Table des matières

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce chargeur universel TRONIC TUL 4.1 A1. Ce chargeur universel vous permet de recharger vos piles NiMH et vos batteries Li-Ion. En outre, le chargeur présente un port USB qui permet de recharger les périphériques dotés d'une prise USB par le biais de laquelle ils peuvent être rechargés. De plus, le chargeur universel peut être utilisé en guise de source d'électricité mobile.

Utilisation prévue

Ce chargeur universel est conçu pour être utilisé exclusivement dans le but de recharger des batteries Li-Ion, des piles NiMH et des appareils dotés d'une prise USB par le biais de laquelle ils peuvent être rechargés. Il permet de recharger des piles NiMH de type AA/Mignon et AAA/Micro. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable si :

- le chargeur universel n'est pas utilisé conformément à l'utilisation prévue ;
- le chargeur universel est endommagé ou utilisé alors qu'il est incomplet ou s'il a été modifié ;
- des appareils ne pouvant pas être rechargés par USB sont connectés au produit. Consultez la documentation de l'appareil que vous souhaitez connecter.

Le chargeur universel est destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. En outre, il ne doit pas être utilisé à l'extérieur et dans des climats tropicaux. Ce chargeur universel est conforme à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes applicables. Toute modification apportée au chargeur universel et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence le non respect de ces normes.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Contenu de l'emballage

- Chargeur universel TRONIC TUL 4.1 A1
- Adaptateur secteur avec fiche incorporée TYTM1200070EU
- Adaptateur de voiture
- 2 adaptateurs AAA-AA
- Ce mode d’emploi

Si vous constatez qu’il manque certains éléments ou que certains éléments sont endommagés, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dernier chapitre « Informations relatives à la garantie et aux services ».

Spécifications techniques

Chargeur universel

Dimensions (L x H x P) :	environ 76 x 45 x 123 mm
Poids :	environ 122 g
Tension d'entrée :	12V - 13,8V ⎓
Courant d'entrée :	700mA
Courant de charge :	1500mA maxi (USB) NiMH AA (2500mAh maxi) Ø680mA NiMH AAA (1000mAh maxi) Ø680mA Li-Ion (3,6V/3,7V-1700mAh maxi) Ø450mA Li-Ion (7,2V/7,4V-1500mAh maxi) Ø550mA
Température de fonctionnement :	+5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement :	< 85 % HR

Adaptateur secteur avec fiche incorporée TYTM1200070EU

Tension d'entrée :	100-240V~
Fréquence :	50/60Hz
Courant nominal :	0,3A

Tension de sortie :	12V ⎓
Courant de sortie :	0,7A
Niveau de protection :	II

Instructions de sécurité

Avant d’utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce qui suit et tenir compte de tous les avertissements, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez ce chargeur universel à une tierce personne, il est indispensable que vous lui remettiez également ce manuel.



Cette icône signale des informations importantes concernant l’utilisation sans risque de ce produit et la sécurité de l’utilisateur.



Cette icône signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Consignes générales de sécurité

- Ce chargeur universel n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et/ou qui ne possèdent pas l’expérience ou les connaissances nécessaires pour l’utiliser : pour garantir leur sécurité, ces personnes ne doivent utiliser l’appareil que sous la surveillance d’une personne compétente ou bien après avoir reçu des instructions sur la manière de l’utiliser. Vous devez veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l’appareil.
- Les petites pièces impliquent un risque d’étouffement. Notez également que les voies respiratoires peuvent être obstruées par le film d’emballage, avec pour conséquence un risque de suffocation.
- Si vous remarquez de la fumée, des odeurs ou des bruits inhabituels, déconnectez immédiatement tous les câbles. Si cela se produit, cessez

d'utiliser l'appareil et faites-le examiner par une personne qualifiée. Ne respirez jamais la fumée provenant d'un appareil probablement en feu. Si vous avez respiré de la fumée par inadvertance, consultez immédiatement un médecin. L'inhalation de fumée est dangereuse pour la santé.



Conditions/environnement d'utilisation

- Installez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez aucun objet lourd dessus.
- Conservez le chargeur universel à l'abri de l'humidité. Ne placez aucun récipient contenant du liquide (boissons, vases, etc.) à proximité de ou sur l'appareil. Évitez les vibrations, la chaleur et l'exposition au soleil sous peine d'endommager le chargeur universel.
- Le chargeur universel n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements poussiéreux ou exposés à une température ou une humidité excessive (salle de bains, par exemple). Température et humidité en fonctionnement : 5 °C à 35 °C, H.R. 85 % maxi.
- Si le chargeur universel est exposé à d'importantes fluctuations de température, de la condensation peut se former et causer une humidité susceptible de provoquer des courts-circuits. Si cela se produit, ne recommencez à utiliser le chargeur universel qu'une fois qu'il est revenu à température ambiante.
- Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur l'appareil ou à proximité.



Câbles

- Ne manipulez jamais le câble d'alimentation avec les mains mouillées. Vous risquez de provoquer un court-circuit ou de vous électrocuter.
- Ne placez pas d'objets lourds, de meubles ou l'appareil lui-même sur le câble et veillez à ce que le câble ne soit pas emmêlé, notamment au niveau de la prise de courant et des connecteurs. Ne faites jamais de nœuds avec un câble et ne le nouez pas avec d'autres câbles. Tous les

câbles doivent être placés de façon à ne pas gêner le passage et à ne pas trébucher dessus.

- Pour débrancher un câble, tenez le chargeur universel et tirez sur la fiche, pas sur le câble lui-même.
- Un câble d'alimentation endommagé peut être à l'origine d'un incendie ou d'une électrocution. Vérifiez régulièrement son état. N'utilisez jamais d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur dans votre pays et ne modifiez jamais l'adaptateur secteur ou le câble d'alimentation vous-même.



Alimentation

En mode veille, l'appareil continue de consommer de l'électricité. Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur, débranchez l'adaptateur secteur intégré de la prise murale. Il est par conséquent recommandé de placer l'appareil de façon à ne pas gêner l'accès à la prise de courant afin de pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur secteur intégré en cas d'urgence. Pour éviter tout risque d'incendie, l'adaptateur secteur intégré doit toujours être débranché de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée (ex. vacances). Par temps orageux présentant un risque de foudre, débranchez l'appareil de la prise de courant.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur TYTM1200070EU et l'adaptateur de voiture fourni afin d'éviter toute surchauffe, déformation du boîtier, incendie, électrocution, explosion et autres dangers. Ne connectez jamais l'adaptateur secteur ou l'adaptateur de voiture à d'autres appareils.

Description de l'appareil

Ce mode d'emploi possède une couverture dépliable. L'intérieur de la couverture comporte une illustration du chargeur universel avec des numéros. Voici la liste des pièces auxquelles correspondent les numéros :

1 Compartiment pour piles NiMH
2 Bouton de régénération AA/AAA (pour régénérer les piles AA/AAA)
3 Voyant d'alimentation
4 Voyant pour batterie Li-Ion
5 Voyant de charge pour piles NiMH
6 Voyant de charge pour batterie Li-Ion
7 Voyant USB.
8 Port USB
9 Système de maintien des piles
10 Prise (pour adaptateur secteur avec fiche incorporée ou adaptateur de voiture)
11 Rail de fixation pour batterie Li-Ion
12 Déverrouillage du rail de fixation pour batterie Li-Ion
13 Bouton de régénération Li-Ion (pour régénérer les batteries Li-Ion)
14 Déverrouillage du rail de contacts de charge pour batterie Li-Ion
15 Déverrouillage du système de maintien des piles
16 Rail de contacts de charge pour batterie Li-Ion
17 Contacts de charge pour batterie Li-Ion
18 Compartiment pour batterie Li-Ion

Prise en main

Chargement des piles NiMH



N'utilisez jamais de piles conventionnelles (non rechargeables). Il existe un danger d'explosion si vous utilisez des piles non rechargeables.

- Ouvrez le système de maintien des piles [9] en appuyant sur les boutons de déverrouillage [15] correspondants situés de chaque côté du chargeur.
- Retirez le cache du compartiment des piles NiMH [1].



Pour recharger des piles NiMH de type AAA, vous aurez besoin de l'adaptateur AAA-AA fourni. Insérez les piles NiMH de type AAA avec le pôle positif (+) vers l'avant dans l'adaptateur AAA-AA.

- Insérez deux piles de même type AA ou AAA (avec l'adaptateur AAA-AA) dans le compartiment des piles NiMH [1] en respectant la polarité (voir les symboles + et –).
- Le voyant de charge NiMH [5] s'allume en rouge. Si les piles NiMH sont correctement détectées, le voyant de charge NiMH [5] commence à clignoter en rouge au bout de quelques secondes. Si jamais le voyant de charge NiMH [5] ne clignote pas en rouge, vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Refermez le système de maintien des piles [9] jusqu'au déclic.



Si vous utilisez l'adaptateur de voiture, assurez-vous que votre véhicule possède une batterie de 12 V. Ne branchez jamais l'adaptateur de voiture sur une batterie de 24 V.

- Insérez le petit connecteur de l'adaptateur secteur à fiche incorporée ou de l'adaptateur de voiture dans la prise [10].
- Ensuite, branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale facile d'accès ou raccordez l'adaptateur de voiture sur une prise allume-cigare adaptée. Le

voyant d'alimentation [3] s'allume désormais en vert. Pendant la charge, le voyant de charge NiMH [5] s'allume en rouge.

- Le processus de charge est terminé lorsque le voyant de charge NiMH [5] s'allume en vert. Débranchez alors l'adaptateur secteur de la prise murale ou l'adaptateur de voiture de l'allume-cigare.
- Ouvrez le système de maintien des piles [9] en appuyant sur les boutons de déverrouillage [15] correspondants situés sur de chaque côté du chargeur et retirez les piles NiMH.



Si les piles NiMH ne se chargent pas, vous pouvez essayer de les régénérer en utilisant la fonction de régénération. Procédez comme suit :

- Insérez deux piles NiMH de même type et utilisez le chargeur universel en respectant les instructions ci-dessus.
- Appuyez sur le bouton de Régénération AA/AAA [2] pendant 2 ou 3 secondes.
- Le voyant de charge NiMH [5] s'allume en rouge pendant le processus de charge. Une fois la charge terminée, le voyant de charge NiMH [5] s'allume en vert.

  Si le processus de charge ne commence pas, cela signifie que les piles NiMH sont défectueuses. Dans ce cas, utilisez des piles NiMH neuves.
- Débranchez le chargeur universel de la prise murale et retirez les piles NiMH tel que décrit plus haut.

Chargement des batteries Li-Ion



Vous ne devez recharger que des batteries Li-Ion affichant une tension de 3,6 V/3,7 V (une cellule) ou 7,2 V/7,4 V (deux cellules). Avant la charge, veuillez donc vérifier la tension de la batterie Li-Ion que vous souhaitez recharger.

- Ouvrez le système de maintien des piles [9] en appuyant sur les boutons de déverrouillage [15] correspondants situés sur de chaque côté du chargeur.

- Remettez en place le cache du compartiment des piles NiMH [1] si vous l'aviez retiré précédemment.
- Selon le type de batterie Li-Ion que vous souhaitez charger, orientez le rail de contacts pour batterie Li-Ion [16] sur le côté ou vers le haut en appuyant sur les boutons de déverrouillage du rail de contacts de charge [14] situés de chaque côté du chargeur.
- Alignez les contacts de charge pour batterie Li-Ion [17] avec l'emplacement des pôles positif (+) et négatif (-) en faisant glisser les contacts de charge pour batterie Li-Ion [17]. La polarité et la tension de la batterie Li-Ion sont détectées automatiquement.



Assurez-vous que les contacts de charge pour batterie Li-Ion [17] correspondent bien à l'emplacement des pôles positif (+) et négatif (-). Si les contacts de charge pour batterie Li-Ion [17] ne sont pas dans la bonne position, la batterie Li-Ion risque d'être endommagée !

- Insérez la batterie Li-Ion avec ses contacts de charge face aux contacts de charge pour batterie Li-Ion [17] dans le compartiment pour batterie Li-Ion [18].
- Faites ensuite glisser le rail de fixation pour batterie Li-Ion [11] sur la batterie en appuyant sur les boutons de déverrouillage du rail de fixation de batterie Li-Ion [12] situés de chaque côté du chargeur.
- Si la batterie Li-Ion est détectée correctement, le voyant pour batterie Li-Ion [4] s'allume en bleu. Si jamais le voyant de charge pour batterie Li-Ion [4] ne s'allume pas en bleu, vérifiez la position des contacts de charge pour batterie Li-Ion [17].
- Refermez le système de maintien des piles [9] jusqu'au déclic.



Si vous utilisez l'adaptateur de voiture, assurez-vous que votre véhicule possède une batterie de 12 V. Ne branchez jamais l'adaptateur de voiture sur une batterie de 24 V.

- Insérez le petit connecteur de l'adaptateur secteur à fiche incorporée ou de l'adaptateur de voiture dans la prise [10].
- Ensuite, branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale facile d'accès ou raccordez l'adaptateur de voiture sur une prise allume-cigare adaptée. Le voyant d'alimentation [3] s'allume désormais en vert. Pendant la charge, le voyant de charge pour batterie Li-Ion [6] s'allume en rouge.
- Le processus de charge est terminé lorsque le voyant de charge Li-Ion [6] s'allume en vert. Débranchez alors l'adaptateur secteur de la prise murale ou l'adaptateur de voiture de l'allume-cigare.
- Ouvrez le système de maintien des piles [9] en appuyant sur les boutons de déverrouillage [15] correspondants situés sur de chaque côté du chargeur.
- Faites ensuite glisser le rail de fixation pour batterie Li-Ion [11] de manière à dégager la batterie en appuyant sur les boutons de déverrouillage du rail de fixation de batterie Li-Ion [12] situés de chaque côté du chargeur.
- Ensuite, retirez la batterie Li-Ion.



Si la batterie Li-Ion ne se charge pas, vous pouvez essayer de la régénérer en utilisant la fonction de régénération. Procédez comme suit :

- Insérez la batterie Li-Ion et utilisez le chargeur universel en respectant les instructions ci-dessus.
- Appuyez sur le bouton de Régénération Li-Ion [13] pendant 2 ou 3 secondes.
- Le voyant de charge Li-Ion [6] s'allume en rouge pendant le processus de charge. Une fois la charge terminée, le voyant de charge Li-Ion [6] s'allume en vert.

  Si le processus de charge ne commence pas, cela signifie que la batterie Li-Ion est défectueuse. Vous devez donc utiliser une batterie Li-Ion neuve.

- Débranchez le chargeur universel de la prise murale et retirez la batterie Li-Ion tel que décrit plus haut.

Chargement d'un appareil USB

- Connectez le câble USB de l'appareil que vous souhaitez recharger dans le port USB [8].
- Insérez le petit connecteur de l'adaptateur secteur à fiche incorporée ou de l'adaptateur de voiture dans la prise [10].
- Ensuite, branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale facile d'accès ou raccordez l'adaptateur de voiture sur une prise allume-cigare adaptée. Le voyant d'alimentation [3] s'allume désormais en vert. Pendant le chargement, le voyant USB [7] s'allume en bleu.
- Le processus de chargement est terminé lorsque le voyant USB [7] s'éteint. Débranchez alors l'adaptateur secteur de la prise murale ou l'adaptateur de voiture de l'allume-cigare.
- Enfin, débranchez le câble USB de votre appareil USB.



Il est possible de recharger des piles NiMH ou une batterie Li-Ion et un appareil USB en même temps.

Utilisation du chargeur comme source d'électricité mobile

Vous pouvez utiliser votre chargeur universel comme source d'électricité mobile. Procédez comme suit :

- Insérez une batterie Li-Ion chargée ou deux batteries NiMH chargées du même type, tel que décrit dans le chapitre « Chargement des piles NiMH » ou dans le chapitre « Chargement des batteries Li-Ion ».



À la place des piles NiMH, vous pouvez également utiliser des piles conventionnelles (non rechargeables) neuves. Si vous utilisez des piles NiMH ou des piles conventionnelles, le voyant de charge NiMH [5] clignote en rouge et si vous utilisez une batterie Li-Ion, le voyant pour batterie Li-Ion [4] s'allume en bleu après l'insertion.

- Connectez le câble USB de l'appareil que vous souhaitez recharger dans le port USB [8].
- Le voyant USB [7] s'allume en bleu pendant la charge.
- Lorsque le voyant USB [7] s'éteint, cela signifie que le processus de charge est terminé ou que la batterie ou les piles insérées (Li-Ion ou NiMH) sont faibles.
- Si l'appareil USB que vous souhaitiez recharger n'a pas été complètement chargé parce que la batterie ou les piles (Li-Ion ou NiMH) sont faibles, vous pouvez remplacer les piles ou la batterie faibles par des piles ou une batterie chargées et poursuivre le processus de rechargement de l'appareil USB. Pour mettre fin au processus, débranchez le câble USB de votre appareil USB.

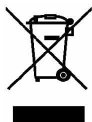
Entretien/nettoyage



Débranchez tous les câbles de votre chargeur universel et retirez toutes les piles ou la batterie avant de le nettoyer. Dans le cas contraire, le chargeur universel pourrait être gravement endommagé par un court-circuit.

L'appareil ne contient pas de pièces nécessitant l'intervention de l'utilisateur pour leur maintenance. N'ouvrez pas le boîtier du chargeur universel, de l'adaptateur secteur ou de l'adaptateur de voiture afin d'éviter tous les risques. Vérifiez la propreté des composants. Pour nettoyer le chargeur universel, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le boîtier en plastique. En cas de saleté particulièrement tenace, utilisez un chiffon légèrement humide.

Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de récupération habilités à cet effet. En respectant les normes d'élimination des appareils usagés, vous participez activement à la protection de l'environnement et préservez votre santé. Pour plus d'informations sur les normes d'élimination en vigueur, contactez votre mairie, votre de recyclage local ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Respectez l'environnement. Les piles/batteries rechargeables usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics. Pour vous débarrasser de façon écologique des films et des plastiques inclus dans l'emballage d'origine, adressez-vous à l'entreprise locale chargée de l'élimination des déchets.

Avis de conformité



Cet appareil a été testé et certifié conforme aux exigences de base et aux autres règlements en vigueur de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC, de la directive concernant les appareils basse tension 2006/95/EC et de la directive RoHS II 2011/65/EU concernant l'utilisation des

substances dangereuses. La Déclaration de conformité correspondante se trouve à la fin de ce Manuel d’utilisation.

Informations relatives à la garantie et aux services

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d’origine comme preuve d’achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe et/ou l’aide en ligne. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S’il est impossible d’apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l’origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.



Service technique

FR	Téléphone :	01 – 712 302 83
	E-Mail :	service.FR@targa-online.com
BE	Téléphone :	02 – 700 16 43
	E-Mail :	service.BE@targa-online.com
LU	Téléphone :	800 – 24 14 3
	E-Mail :	service.LU@targa-online.com
CH	Téléphone :	044 – 511 82 91
	E-Mail :	service.CH@targa-online.com

IAN: 78218



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

Germany

Inhoudsopgave

Inleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze universele lader TRONIC TUL 4.1 A1. Met deze universele lader kunt u uw NiMH- en Li-ion-batterijen opladen. Verder beschikt de lader over een USB-poort waarmee u apparaten met een USB-laadaansluiting kunt opladen. Bovendien kan de universele lader worden gebruikt als mobiele stroombron.

Beoogd gebruik

De universele lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van Li-ion-/NiMH-batterijen en apparaten met een USB-laadaansluiting. Het is mogelijk om NiMH-batterijen op laden met maat AA/Mignon en AAA/Micro. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld, komt niet overeen met het beoogde gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid indien:

- de universele lader niet wordt gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik;
- de universele lader is beschadigd, of onvolledig of gewijzigd wordt gebruikt;
- apparaten worden aangesloten die niet kunnen worden opgeladen via USB. Raadpleeg de documentatie bij het apparaat dat u wilt aansluiten.

De universele lader is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor industriële of commerciële doeleinden. Bovendien mag de universele lader niet buitenshuis of in tropische klimaten worden gebruikt. Deze universele lader voldoet aan alle vereisten met betrekking tot CE-conformiteit en relevante normen en standaarden. Wijzigingen in de universele lader, anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant, kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan.

Zorg dat u de wetten en regelgeving in het land van gebruik naleeft.

Inhoud van de verpakking

- Universele lader TRONIC TUL 4.1 A1
- Voedingsadapter TYTM1200070EU met stekker
- Auto-adapter
- 2 x adapters van AAA naar AA
- Deze handleiding

Bel onze hotline als items ontbreken of beschadigd zijn. U vindt het telefoonnummer van de hotline in het laatste hoofdstuk, 'Garantie- en service-informatie'.

Technische kenmerken

Universele lader

Afmetingen (B x H x D):	ca. 76 x 45 x 123 mm
Gewicht:	circa 122 g
Ingangsspanning:	12V - 13,8V ⎓
Ingangsstroom:	700mA
Laadstroom:	1500mA max. (USB) NiMH AA (2500mAh max.) Ø680mA NiMH AAA (1000mAh max.) Ø680mA Li-Ion (3,6V/3,7V-1700mAh max.) Ø450mA Li-Ion (7,2V/7,4V-1500mAh max.) Ø550mA
Gebruikstemperatuur:	+5 °C bis +35 °C
Gebruiksvochtigheid:	< 85 % RV

Voedingsadapter TYTM1200070EU met stekker

Ingangsspanning:	100-240V~
Frequentie:	50/60 Hz
Nominale stroom:	0,3A
Uitgangsspanning:	12V ⎓
Uitgangsstroom:	0,7A
Soort beveiliging:	II

Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de universele lader verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven.



Dit symbool staat bij belangrijke informatie voor een veilig gebruik van het product en de veiligheid van de gebruiker.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Algemene veiligheidsinstructies

- Deze universele lader is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens en/of die geen ervaring hebben met of kennis hebben over het gebruik van dit apparaat. Voor hun eigen veiligheid moet er toezicht worden gehouden door een deskundige persoon of moeten ze instructies krijgen over het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar. Denk er ook aan dat er een risico op verstikking bestaat als de luchtwegen worden geblokkeerd door de verpakkingsfolie.
- Als u merkt dat het apparaat rook, geur of vreemde geluiden produceert, koppelt u onmiddellijk alle kabels los. In dat geval dient het apparaat niet meer te worden gebruikt en te worden nagekeken door een deskundige. Adem geen rook in die ontstaat door brand in een apparaat. Raadpleeg

een arts als u per ongeluk rook inademt. Het inhaleren van rook kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.



Gebruiksomgeving/omgevingsomstandigheden

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond en plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Houd de universele lader uit de buurt van vocht. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (zoals vazen of glazen) op of naast het apparaat. Vermijd trillingen, warmte en direct zonlicht; hierdoor kan de universele lader worden beschadigd.
- De universele lader is niet ontworpen voor gebruik in omgevingen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (zoals een badkamer) of bovengemiddeld stoffige ruimten. Gebruikstemperatuur en -vochtigheid: 5 °C tot 35 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid.
- Als de universele lader wordt blootgesteld aan sterke temperatuurschommelingen kan er zich condensatie vormen en een vochtige omgeving ontstaan, wat op zijn beurt kan leiden tot kortsluiting. Gebruik de universele lader in dat geval pas nadat deze weer op omgevingstemperatuur is.
- Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op of in de buurt van het apparaat.



Kabels

- Houd het netsnoer nooit vast met natte handen, aangezien dit kan leiden tot kortsluiting of een elektrische schok.
- Plaats het apparaat, zware voorwerpen of meubels niet op het netsnoer en zorg ervoor dat het netsnoer niet klem komt te zitten, vooral bij de stekker en

de aansluitingen. Leg nooit een knoop in een netsnoer en bind dit niet samen met andere kabels. Leg alle kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen of erdoor wordt gehinderd.

- Houd de universele lader altijd vast als u het netsnoer loskoppelt en trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer regelmatig. Gebruik nooit adapterstekkers of verlengkabels die niet voldoen aan de huidige veiligheidseisen in uw land en wijzig nooit zelf de voedingsadapter of het netsnoer.



Stroomvoorziening

Het apparaat verbruikt stroom wanneer dit stand-by staat. Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de geïntegreerde voedingsadapter uit het stopcontact. Hiertoe moet het apparaat zo zijn opgesteld dat u direct en vrij toegang hebt tot het stopcontact, zodat u de geïntegreerde voedingsadapter er in noodgevallen direct kunt uittrekken. Vermijd het risico op brand als u de geïntegreerde voedingsadapter langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties) door de stekker altijd uit het stopcontact te halen. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er onweer op komst is met kans op bliksem.

Gebruik alleen de bijgeleverde netvoedingsadapter, model TYTM1200070EU, en de meegeleverde auto-adapter om oververhitting, vervorming van de behuizing, brand, elektrische schokken en andere gevaren te vermijden. Sluit de voedings- of de auto-adapter nooit aan op andere apparatuur.

Overzicht

Deze gebruikershandleiding bevat een uitvouwbare omslag. Aan de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de universele lader. De betekenis van de nummers is als volgt:

1	NiMH-batterijvak
2	AA/AAA opfrissen (voor het heractiveren van AA/AAA-batterijen)
3	Voedingsled
4	Led voor Li-ion-batterijen
5	Laadled voor NiMH-batterijen
6	Laadled voor Li-ion-batterijen
7	USB-led
8	USB-poort
9	Batterijhouder
10	Aansluiting (stekker voedingsadapter of auto-adapter)
11	Fixatierail voor Li-ion-batterijen
12	Fixatierailontgrendeling voor Li-ion-batterijen
13	Li-ion-batterijen opfrissen (voor het heractiveren van Li-ion-batterijen)
14	Laadcontactpunten railontgrendeling voor Li-ion-batterijen
15	Batterijhouderontgrendeling
16	Laadcontactpunten rail voor Li-ion-batterijen
17	Laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen
18	Li-ion-batterijvak

Aan de slag

NiMH-batterijen opladen



Gebruik geen conventionele (niet-oplaadbare) batterijen. Er is gevaar voor ontploffing als u niet-oplaadbare batterijen gebruikt.

- Open de batterijhouder [9] door de batterijhouder [15] aan beide zijden te ontgrendelen.
- Verwijder de afdekking van het NiMH-batterijvak [1].



Voor het opladen van AAA-NiMH-batterijen hebt u de meegeleverde AAA-naar-AA-adapter nodig. Plaats de AAA-NiMH-batterijen met de positieve (+) pool naar voren in de AAA-naar-AA-adapter.

- Plaats twee AA- of AAA-NiMH-batterijen van gelijke grootte (met de AAA-naar-AA-adapter) in het NiMH-batterijvak [1] met de juiste polariteit (let op de symbolen + en –).
- De NiMH-laadled [5] gaat rood branden. Als de NiMH-batterijen correct zijn gedetecteerd, begint de NiMH-laadled [5] na een paar seconden rood te knipperen. Als de NiMH-laadled [5] niet rood knippert, controleert u of de NiMH-batterijen goed zijn geplaatst.
- Sluit de batterijhouder [9] totdat deze vastklikt.



Zorg er bij gebruik van de auto-adapter voor dat uw voertuig een 12 V-accu heeft. Sluit de auto-adapter nooit aan op een accu van 24 V.

- Steek de kleine stekker van de voedingsadapter of de auto-adapter in de aansluiting [10].
- Steek vervolgens de stekker van de voedingsadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact of sluit de auto-adapter aan op een geschikte sigarettenaansteker in de auto. Nu gaat de voedingsled [3] groen branden. De NiMH-laadled [5] brandt tijdens het branden rood.

- Het laden is voltooid wanneer de NiMH-laadled [5] groen gaat branden. Trek vervolgens de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact of de auto-adapter uit de sigarettenaansteker.
- Open de batterijhouder [9] door de batterijhouder [15] aan beide zijden te ontgrendelen en verwijder de NiMH-batterijen.



Als de NiMH-batterijen niet worden geladen, probeert u deze te activeren via de functie Opfrissen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Plaats twee NiMH-batterijen van hetzelfde type en gebruik de universele lader zoals hierboven beschreven.
- Druk gedurende twee of drie seconden op de knop Opfrissen AA/AAA [2].
- De NiMH-laadled [5] brandt tijdens het laadproces rood. De NiMH-laadled [5] brandt rood nadat het laden is voltooid.

  Als het laadproces niet start, zijn de NiMH-batterijen defect. Gebruik in dit geval nieuwe NiMH-batterijen.
- Haal de stekker van de universele lader uit het stopcontact en verwijder de NiMH-batterijen zoals hierboven beschreven.

Li-ion-batterijen opladen



Laad een Li-ion-batterij op met een spanning van 3,6V/3,7V (een cel) en 7,2V/7,4V (twee cellen). Controleer daarom, voor het laden, goed de spanning van de Li-ion-batterij die u wilt laden.

- Open de batterijhouder [9] door de batterijhouder [15] aan beide zijden te ontgrendelen.
- Plaats de afdekking van het NiMH-batterijvak [1] terug als u deze eerder had verwijderd.
- Lijn de contactrail [16] van de Li-ion-batterij afhankelijk van de Li-ion-batterij, uit naar de zijkant of naar boven, door de laadcontactpuntenrail aan beide zijden [14] in te drukken.

- Lijn de laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen [17] uit op de positie van de positieve (+) en negatieve (-) polen door de laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen [17] te verschuiven. De polariteit en spanning van Li-ion-batterijen worden automatisch gedetecteerd.



Zorg ervoor dat de laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen [17] overeenkomen met de positie van de positieve (+) en negatieve (-) polen van de batterij. Als de laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen [17] niet overeenkomen met de juiste positie, kan de Li-ion-batterij beschadigd raken!

- Plaats de Li-ion-batterij met de laadcontactpunten in de richting van de contactpunten voor het opladen van Li-ion-batterijen [17] in het Li-ion-batterijvak [18].
- Schuif vervolgens de fixatierail voor Li-ion-batterijen [11] op de Li-ion-batterij door aan beide zijden op de fixatierailontgrendeling voor Li-ion-batterijen [12] te drukken.
- Als de Li-ion-batterij juist is gedetecteerd, gaat de led voor Li-ion-batterijen [4] lichtblauw branden. Als de laadled voor Li-ion-batterijen [4] niet lichtblauw gaat branden, controleert u de positie van de laadcontactpunten voor Li-ion-batterijen [17].
- Sluit de batterijhouder [9] totdat deze vastklikt.



Zorg er bij gebruik van de auto-adapter voor dat uw voertuig een 12 V-accu heeft. Sluit de auto-adapter nooit aan op een accu van 24 V.

- Steek de kleine stekker van de voedingsadapter of de auto-adapter in de aansluiting [10].
- Steek vervolgens de stekker van de voedingsadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact of sluit de auto-adapter aan op een geschikte sigarettenaansteker in de auto. Nu gaat de voedingsled [3] groen branden. Tijdens het opladen gaat de laadled voor Li-ion-batterijen [6] rood branden.

- Het laden is voltooid wanneer de Li-ion-laadled [6] groen gaat branden. Trek vervolgens de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact of de auto-adapter uit de sigarettenaansteker.
- Open de batterijhouder [9] door de batterijhouder [15] aan beide zijden te ontgrendelen.
- Schuif vervolgens de fixatierail voor Li-ion-batterijen [11] weg van de Li-ion-batterij door aan beide zijden op de fixatierailontgrendeling voor Li-ion-batterijen [12] te drukken.
- Verwijder vervolgens de Li-ion-batterij.



Als de Li-ion-batterij niet wordt geladen, probeert u deze te activeren via de functie Opfrissen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Plaats de Li-ion-batterij en gebruik de universele lader zoals hierboven beschreven.
- Druk gedurende twee of drie seconden op de knop Opfrissen Li-ion [13].
- De Li-ion-laadled [6] brandt tijdens het laadproces rood. De Li-ion-laadled [6] brandt groen nadat het laden is voltooid.
  Als het laadproces niet start, is de Li-ion-batterij defect. Gebruik in dat geval een nieuwe Li-ion-batterij.
- Haal de stekker van de universele lader uit het stopcontact en verwijder de Li-ion-batterij zoals hierboven beschreven.

Een USB-apparaat opladen

- Steek de USB-kabel van het apparaat dat u wilt opladen in de USB-poort [8].
- Steek de kleine stekker van de voedingsadapter of de auto-adapter in de aansluiting [10].
- Steek vervolgens de stekker van de voedingsadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact of sluit de auto-adapter aan op een geschikte sigarettenaansteker in de auto. Nu gaat de voedingsled [3] groen branden. Tijdens het opladen brandt het USB-laadled [7] blauw.

- Het laden is voltooid wanneer het USB-laadled [7] uit gaat. Trek vervolgens de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact of de auto-adapter uit de sigarettenaansteker.
- Haal nu de USB-kabel los van uw USB-apparaat.



Het is mogelijk om tegelijkertijd batterijen (NiMH of Li-ion) en een USB-apparaat op te laden.

Gebruik als mobiele stroombron

U kunt uw universele lader als mobiele stroombron gebruiken. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Plaats een opgeladen Li-ion-batterij of twee opgeladen NiMH-batterijen van hetzelfde type, zoals beschreven in het hoofdstuk 'NiMH-batterijen opladen' of in het hoofdstuk 'Li-ion-batterijen opladen'.



In plaats van NiMH-batterijen kunt u ook nieuwe conventionele (niet-oplaadbare) batterijen gebruiken. Bij gebruik van NiMH-batterijen of conventionele batterijen knippert de NiMH-laadled [5] rood. Bij gebruik van een Li-ion-batterij brandt de led voor Li-ion-batterijen [4] blauw nadat u de batterij(en) goed hebt geplaatst.

- Steek de USB-kabel van het apparaat dat u wilt opladen in de USB-poort [8].
- Tijdens het opladen brandt de USB-led [7] blauw.
- Als de USB-led [7] uit gaat, is het laadproces voltooid of zijn de geplaatste batterijen (Li-ion of NiMH) zwak.
- Als het USB-apparaat dat u wilde opladen niet volledig is opladen omdat de geplaatste batterijen (Li-ion of NiMH) zwak zijn, kunt u de zwakke batterijen vervangen door opgeladen batterijen en het USB-apparaat blijven opladen. Haal ter afronding van het laadproces de USB-kabel los van uw USB-apparaat.

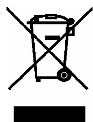
Onderhoud/reiniging



Trek alle snoeren uit uw universele lader en haal alle geplaatste batterijen uit de lader voordat u de universele lader gaat reinigen. Zo niet, dan kan de universele lader ernstig worden beschadigd door kortsluiting.

Het apparaat bevat geen onderdelen door de gebruiker moeten worden onderhouden. Open nooit de behuizing van de universele lader, de voedingsadapter of de auto-adapter om alle risico's te vermijden. Zorg ervoor dat de onderdelen niet vuil worden. U reinigt de universele lader met een droge doek. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die de kunststof behuizing kunnen beschadigen. Voor hardnekkiger vuil gebruikt u een licht vochtige doek.

Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Door oude apparaten op de juiste manier als afval te verwerken, voorkomt u schade aan het milieu en uw gezondheid. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de recyclinginstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Respecteer het milieu. Oude oplaadbare accu's en batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor lege batterijen. Zorg dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor oude batterijen. Als u batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier. Dozen kunnen worden gerecycled via de inzameling van oud papier of worden

ingeleverd bij een openbaar inzamelpunt. Folie of plastic in de originele verpakking kunt milieuvriendelijk afvoeren via een lokaal verzamelpunt.

Conformiteit



Dit apparaat voldoet aan de basis- en andere relevante vereisten van de EMC-richtlijn 2004/108/EC, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC en de RoHS II-richtlijn 2011/65/EU. De bijbehorende verklaring van conformiteit vindt u achter in deze gebruikershandleiding.

Garantie- en servicegegevens

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie of online help door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper zijn van toepassing afzonderlijk van deze garantie en worden hierdoor niet beperkt.



Service

NL	Telefoon:	020 – 201 39 89
	E-Mail:	service.NL@targa-online.com
BE	Telefoon:	02 – 700 16 43
	E-Mail:	service.BE@targa-online.com
LU	Telefoon:	800 – 24 14 3
	E-Mail:	service.LU@targa-online.com

IAN: 78218



Fabrikant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

Germany

Inhalt

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Universal Ladegeräts TRONIC TUL 4.1 A1. Mit diesem Universal Ladegerät können NiMH- und LiIon-Akkus aufgeladen werden. Weiterhin verfügt das Universal Ladegerät über einen USB-Anschluss, an dem Sie Geräte mit USB-Ladebuchse aufladen können. Das Universal Ladegerät kann zudem auch als portable Stromquelle verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Universal Ladegerät wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn es ausschließlich zum Laden von LiIon-, NiMH-Akkus und Geräten mit USB-Ladebuchse verwendet wird. NiMH-Akkus können in den Größen AA/Mignon und AAA/Micro aufgeladen werden. Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn:

- das Universal Ladegerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- das Universal Ladegerät beschädigt, unvollständig oder umgebaut in Betrieb genommen wird.
- Geräte angeschlossen werden, die nicht über USB geladen werden dürfen. Vergewissern Sie sich in der Dokumentation des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Das Universal Ladegerät darf nur zu privaten Zwecken verwendet werden, nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Außerdem darf das Universal Ladegerät nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieses Universal Ladegerät erfüllt alle im Zusammenhang mit der CE Konformität relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Universal Ladegeräts ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Lieferumfang

- Universal Ladegerät TRONIC TUL 4.1 A1
- Steckernetzteil TYTM1200070EU
- KFZ-Adapter
- 2 x Adapter AAA auf AA
- Diese Anleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, rufen Sie bitte die Hotline an. Die Telefonnummer finden Sie im letzten Kapitel „Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung“.

Technische Daten

Universal Ladegerät

Abmessungen (B x H x T):	ca. 76 x 45 x 123 mm
Gewicht:	ca. 122 g
Eingangsspannung:	12V - 13,8V⎓
Eingangsstrom:	700mA
Ladestrom:	1500mA max (USB)
	NiMH AA (2500mAh max) Ø680mA
	NiMH AAA (1000mAh max) Ø680mA
	LiIon (3,6V/3,7V-1700mAh max) Ø450mA
	LiIon (7,2V/7,4V-1500mAh max) Ø550mA
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (Betrieb):	< 85 % RH

Steckernetzteil TYTM1200070EU

Eingangsspannung:	100-240V~
Frequenz:	50/60Hz
Nennstrom:	0,3A
Ausgangsspannung:	12V⎓
Ausgangsstrom:	0,7A
Schutzklasse:	II

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Universal Ladegerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Universal Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Beachten Sie auch, dass Erstickungsgefahr besteht, wenn Atemwege durch Verpackungsfolie abgedeckt werden.

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie sofort alle Kabelverbindungen. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem

möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.



Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Halten Sie das Universal Ladegerät von Feuchtigkeit fern. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät. Vermeiden Sie Erschütterungen, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Das Universal Ladegerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Das Universal Ladegerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 35 °C, max. 85 % rel. Feuchte.
- Wenn das Universal Ladegerät großen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, kann es durch Kondensation zu Feuchtigkeitsbildung kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann. Warten Sie in dem Fall so lange mit der Inbetriebnahme, bis das Universal Ladegerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.



Kabel

- Fassen Sie das Stromversorgungskabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.

- Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
- Zum Abziehen eines Kabels halten Sie immer das Universal Ladegerät fest und ziehen am Stecker, nicht am Kabel.
- Ein beschädigtes Stromversorgungskabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Stromversorgungskabel von Zeit zu Zeit. Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und nehmen Sie auch keine Eingriffe an dem Steckernetzteil und Stromversorgungskabel vor!



Stromversorgung

Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein direkter und unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist und das Steckernetzteil in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte das Steckernetzteil vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden. Vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz.

Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Steckernetzteil TYTM1200070EU und den mitgelieferten KFZ-Adapter um Überhitzung, Gehäuseverformung, Feuer, elektrische Schläge, Explosionen oder andere Gefahren zu vermeiden. Schließen Sie das Steckernetzteil oder den KFZ-Adapter niemals an andere Geräte an.

Übersicht

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist das Universal Ladegerät mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1 NiMH-Akku-Fach

2 Revive AA/AAA (zum Wiederbeleben von AA/AAA Akkus)

3 Power-LED

4 LiIon-Akku-LED

5 NiMH-Akku-Lade-LED

6 LiIon-Akku-Lade-LED

7 USB-LED

8 USB-Anschluss

9 Akkuhalterung

10 Anschlussbuchse (für Steckernetzteil oder KFZ-Adapter)

11 LiIon-Akku-Befestigungsschiene

12 LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung

13 Revive Li-ion (zum Wiederbeleben von LiIon-Akkus)

14 LiIon-Akku-Ladekontaktschiene-Entriegelung

15 Akkuhalterung-Entriegelung

16 LiIon-Akku-Ladekontaktschiene

17 LiIon-Akku-Ladekontakte

18 LiIon-Akku-Fach

Inbetriebnahme

NiMH-Akkus aufladen



Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Bei der Verwendung von nicht wiederaufladbaren Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Entfernen Sie die Abdeckung vom NiMH-Akku-Fach [1].



Beim Aufladen von NiMH-Akku vom Typ AAA müssen die mitgelieferten Adapter AAA auf AA verwendet werden. Stecken Sie dazu die NiMH-Akkus vom Typ AAA mit dem + Pol voran in den Adapter AAA auf AA.

- Legen Sie zwei gleiche NiMH-Akkus vom Typ AA bzw. vom Typ AAA inkl. Adapter AAA auf AA polrichtig (+ und - beachten) in das NiMH-Akku-Fach [1] ein.
- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet nun rot. Werden die NiMH-Akkus richtig erkannt, blinkt die NiMH-Akku-Lade-LED [5] nach ein paar Sekunden rot. Sollte die NiMH-Akku-Lade-LED [5] nicht rot blinken, überprüfen Sie bitte noch einmal den korrekten Sitz der NiMH-Akkus.
- Schließen Sie die Akkuhalterung [9], bis sie vollständig einrastet.



Stellen Sie bei Verwendung des KFZ-Adapters unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf der KFZ-Adapter nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteck-dose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahr-

zeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die NiMH-Akku-Lade-LED [5] rot.

- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken und entnehmen Sie die NiMH-Akkus.



Werden die NiMH-Akkus nicht geladen, können Sie mit der Revive-Funktion versuchen die NiMH-Akkus wieder verwendbar zu machen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie zwei gleiche NiMH-Akkus ein und nehmen Sie das Universal Ladegerät, wie zuvor beschrieben, in Betrieb.
- Drücken Sie die Taste Revive AA/AAA [2] für 2 bis 3 Sekunden.
- Die NiMH-Akku-Lade-LED [5] leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen leuchtet die NiMH-Akku-Lade-LED [5] grün.

  Sollte der Ladevorgang nicht starten, sind die NiMH-Akkus defekt. Verwenden Sie dann neue NiMH-Akkus.
- Trennen Sie das Universal Ladegerät vom Stromnetz und entnehmen Sie, wie zuvor beschrieben, die NiMH-Akkus.

LiIon-Akkus aufladen



Es dürfen nur LiIon-Akkus mit einer Spannung von 3,6V/3,7V (eine Zelle) und 7,2V/7,4V (zwei Zellen) aufgeladen werden. Prüfen Sie also vor dem Ladevorgang die Spannung des zu ladenden LiIon-Akkus.

- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Setzen Sie die Abdeckung auf das NiMH-Akku-Fach [1], falls diese zuvor entfernt wurde.

- Richten Sie nun die LiIon-Akku-Ladekontaktschiene [16] entsprechend des zu ladenden LiIon-Akkus zur Seite bzw. nach oben hin aus, indem Sie dabei die LiIon-Akku-Ladekontaktschiene-Entriegelung [14] auf beiden Seiten drücken.
- Passen Sie die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] an die Position des + und – Pols Ihres LiIon-Akku an, indem Sie die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] entsprechend verschieben. Die Polarität und die Spannung des LiIon-Akkus wird automatisch erkannt.



Achten Sie darauf, dass die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] an die Position des + und – Pols Ihres LiIon-Akku anliegen. Liegen die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] falsch an, kann der LiIon-Akku zerstört werden!

- Legen Sie den LiIon-Akku mit den Ladekontakten passend an die LiIon-Akku-Ladekontakte [17] in das LiIon-Akku-Fach [18].
- Schieben Sie nun die LiIon-Akku-Befestigungsschiene [11] an den LiIon-Akku, indem Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung [12] auf beiden Seiten drücken.
- Wird der LiIon-Akku richtig erkannt, leuchtet die LiIon-Akku-LED [4] blau. Sollte die LiIon-Akku-LED [4] nicht blau leuchten, überprüfen Sie bitte noch einmal die Position der LiIon-Akku-Ladekontakte [17].
- Schließen Sie die Akkuhalterung [9], bis sie vollständig einrastet.



Stellen Sie bei Verwendung des KFZ-Adapters unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf der KFZ-Adapter nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahr-

zeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die LiIon-Akku-Lade-LED [6] rot.

- Die LiIon-Akku-Lade-LED [6] leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Öffnen Sie die Akkuhalterung [9], indem Sie die Akkuhalterung-Entriegelung [15] auf beiden Seiten drücken.
- Schieben Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene [11] vom LiIon-Akku weg, indem Sie die LiIon-Akku-Befestigungsschiene-Entriegelung [12] auf beiden Seiten drücken.
- Entnehmen Sie nun den LiIon-Akku.



Wird ein LiIon-Akku nicht geladen, können Sie mit der Revive-Funktion versuchen den LiIon-Akku wieder verwendbar zu machen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie den LiIon-Akku ein und nehmen Sie das Universal Ladegerät, wie zuvor beschrieben, in Betrieb.
- Drücken Sie die Taste Revive Li-ion [13] für 2 bis 3 Sekunden.
- Die LiIon-Akku-Lade-LED [6] leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen leuchtet die LiIon-Akku-Lade-LED [6] grün.

  Sollte der Ladevorgang nicht starten, ist der LiIon-Akku defekt. Verwenden Sie dann einen neuen LiIon-Akku.
- Trennen Sie das Universal Ladegerät vom Stromnetz und entnehmen Sie, wie zuvor beschrieben, den LiIon-Akku.

USB-Gerät aufladen

- Stecken Sie das USB-Kabel des zu ladenden USB-Geräts in den USB-Anschluss [8].

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils bzw. des KFZ-Adapter in die Anschlussbuchse [10].
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter in eine geeignete Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs. Nun leuchtet die Power-LED [3] grün. Während des Ladevorgangs leuchtet die USB-LED [7] blau.
- Die USB-LED [7] erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus der Bordsteckdose.
- Entfernen Sie nun das USB-Kabel des USB-Geräts.



Sie können gleichzeitig Akkus (NiMH oder LiIon) und ein USB-Gerät aufladen.

Verwendung als portable Stromquelle

Sie können das Universal Ladegerät auch als portable Stromquelle verwenden. Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

- Legen Sie einen geladenen LiIon-Akku oder zwei geladene NiMH-Akkus gleichen Typs, wie im Kapitel „NiMH-Akkus aufladen“ bzw. „LiIon-Akkus aufladen“ beschrieben, ein.



Sie können anstatt NiMH-Akkus auch volle Batterien verwenden. Bei der Verwendung von NiMH-Akkus oder Batterien blinkt die NiMH-Akku-Lade-LED [5] rot bzw. bei der Verwendung von einem LiIon-Akku leuchtet die LiIon-Akku-LED [4] nach korrektem Einlegen blau.

- Stecken Sie das USB-Kabel des zu ladenden USB-Geräts in den USB-Anschluss [8].
- Die USB-LED [7] leuchtet während des Ladevorgangs blau.
- Die USB-LED [7] erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist bzw. wenn die eingelegten Akkus (LiIon oder NiMH) erschöpft sind.

- Wurde das zu ladende USB-Gerät nicht vollständig aufgeladen, da die eingelegten Akkus (LiIon oder NiMH) erschöpft sind, können Sie die erschöpften Akkus durch geladene Akkus austauschen, um das angeschlossene USB-Gerät weiter zu laden. Um den Ladevorgang zu beenden, entfernen Sie das USB-Kabel des USB-Geräts.

Wartung / Reinigung



Trennen Sie alle Kabelverbindungen vom Universal Ladegerät und entfernen Sie alle eingelegten Akku, bevor Sie das Universal Ladegerät reinigen. Andernfalls kann das Universal Ladegerät durch einen Kurzschluss beschädigt werden.

Das Gerät beinhaltet keine zu wartenden Teile. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Universal Ladegeräts, des Steckernetzteils oder des KFZ-Adapters, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Komponenten nicht verunreinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Universal Ladegeräts ein weiches, trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Akkus nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Akkus, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EC sowie der RoHS II Richtlinie 2011/65/EU. Die dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer

Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE	Telefon:	0049 (0) 211 - 547 69 93
	E-Mail:	service.DE@targa-online.com
AT	Telefon:	0043 (0) 1 - 79 57 60 09
	E-Mail:	service.AT@targa-online.com
CH	Telefon:	0041 (0) 44 - 511 82 91
	E-Mail:	service.CH@targa-online.com

IAN: 78218



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

Germany

Contents

Introduction

Thank you for purchasing this universal charger TRONIC TUL 4.1 A1. This universal charger lets you recharge your NiMH and Li-Ion batteries. The charger also features a USB port that allows you to recharge devices with a USB charging socket. In addition, the universal charger can be used as a mobile power source.

Intended Use

The universal charger is intended to be used exclusively to charge Li-Ion / NiMH batteries and devices with a USB charging socket. It can also be used to charge AA and AAA NiMH batteries. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

The manufacturer accepts no liability if:

- the universal charger is not used in accordance with the intended use;
- the universal charger is operated when damaged, incomplete or modified;
- devices are connected which cannot be charged via USB. Check the documentation for the device you wish to connect.

The universal charger may only be used for private purposes, not for industrial or commercial ones. The universal charger also may not be used outdoors or in tropical climates. This universal charger fulfils norms and standards relating to CE Conformity. Any modifications to the universal charger other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met.

Observe the regulations and laws in the country of use.

Package contents

- Universal charger TRONIC TUL 4.1 A1
- TYTM1200070EU wall plug power adapter
- Car adapter
- 2 x AAA to AA adapters
- These operating instructions

If you find any items missing or damaged, please phone our hotline. You will find the phone number in the last chapter, “Warranty and Service Information”.

Technical specifications

Universal charger

Dimensions (W x H x D):	approx. 76 x 45 x 123 mm
Weight:	approx. 122 g
Input voltage:	12V - 13,8V ⎓
Input current:	700mA
Charging current:	1500mA max. (USB)
	NiMH AA (2500mAh max.) Ø680mA
	NiMH AAA (1000mAh max.) Ø680mA
	Li-Ion (3,6V/3,7V-1700mAh max.) Ø450mA
	Li-Ion (7,2V/7,4V-1500mAh max.) Ø550mA
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Operating Humidity:	< 85 % RH

TYTM1200070EU wall plug power adapter

Input voltage:	100-240V~
Frequency:	50/60Hz
Nominal current:	0.3A
Output voltage:	12V ⎓
Output current:	0.7A
Degree of protection:	II

Safety instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you sell the universal charger or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.



This symbol denotes important information for the safe operation of the product and user safety.



This symbol denotes further information on the topic.



General safety instructions

- This universal charger is not destined for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or who have no experience in, or knowledge of, using this appliance: for their own safety they should be supervised by a competent person or given instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Small parts can represent choking hazards. Note too that there is a risk of suffocation if airways are blocked by the packaging film.
- If you notice smoke or unusual noises or smells, disconnect all cables immediately. If this occurs, the device should no longer be used and should be inspected by an expert. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.



Operating environment/environmental conditions

- Position the device on a stable, flat surface and do not place any heavy objects on the device.
- Keep the universal charger away from moisture. Do not place any recipients containing liquids (drinks, vases, etc.) next to or on the device. Avoid vibrations, heat and direct sunlight as these could damage the universal charger .
- The universal charger is not designed for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms) or those with above-average levels of dust. Operating temperature and operating humidity: 5 °C to 35 °C, max. 85 % RH.
- If the universal charger is exposed to wide temperature fluctuations, condensation can form and create moisture, which can, in turn, cause a short circuit. If this occurs, use the universal charger only after it has reached the ambient temperature.
- Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the device.



Cables

- Never hold the power cord with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Never place the device, heavy objects or furniture on the cable and make sure that the cord does not become trapped, especially near the plug or sockets. Never tie knots in a cable and do not tie it together with other cables. All cables should be laid so that nobody can trip over them or be obstructed by them.

- To disconnect a cable, hold the universal charger and pull on the plug, not the cable.
- A damaged power cord can cause fire or an electric shock. Check the power cord from time to time. Never use adapter plugs or extension cables that do not comply with the current safety regulations in your country, and do not modify the wall plug power adapter or the power cord yourself!



Power supply

The device consumes electricity in standby mode. In order to completely disconnect the device from the mains, the built-in wall plug power adapter must be disconnected from the wall outlet. For this reason, the device should be positioned in so as to assure direct and unobstructed access to the wall outlet so that the built-in wall plug power adapter can be pulled out immediately in an emergency. To avoid the risk of fire, if the integrated wall plug power adapter is not going to be used for a while (e.g. during holidays) it should always be disconnected from the mains. If there is the risk of a thunderstorm or lightning, disconnect the device from the power supply.

Use only the TYTM1200070EU wall plug power adapter supplied and the supplied car adapter to avoid overheating, deformation of housing, fire, electric shock, explosions and other dangers. Never connect the wall plug power adapter or the car adapter to other devices.

Overview

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the universal charger with components numbered. The meanings of the numbers are as follows:

1	NiMH battery compartment
2	Revive AA/AAA (to restore AA/AAA batteries)
3	Power LED
4	LED for Li-Ion batteries
5	Charging LED for NiMH batteries
6	Charging LED for Li-Ion batteries
7	USB LED
8	USB port
9	Battery holder
10	Connection socket (for wall plug power adapter or car adapter)
11	Fixing rail for Li-Ion batteries
12	Fixing rail unlock for Li-Ion batteries
13	Revive Li-Ion (to restore Li-Ion batteries)
14	Charging contact rail unlock for Li-Ion batteries
15	Battery holder unlock
16	Charging contact rail for Li-Ion batteries
17	Charging contacts for Li-Ion batteries
18	Li-Ion battery compartment

Getting started

Charging NiMH batteries



Do not use non-rechargeable batteries. There is risk of explosion if you do!

- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.
- Remove the cover of the NiMH battery compartment [1].



When recharging AAA NiMH batteries, you will need the AAA to AA adapter supplied. Insert the AAA NiMH batteries with the positive (+) pole facing forward into the AAA to AA adapter.

- Insert two equal-type AA or AAA (with the AAA to AA adapter) NiMH batteries into the NiMH battery compartment [1], respecting the polarity (note the + and – symbols).
- The NiMH charge LED [5] lights red. If the NiMH batteries are properly detected, the NiMH charge LED [5] will start flashing red after a few seconds. If the NiMH charge LED [5] does not flash red, double-check the NiMH batteries are properly inserted.
- Close the battery holder [9] until it clicks into place.



When using the car adapter, make sure that your vehicle has a 12V battery. Never connect the car adapter to a 24V battery.

- Insert the small connector from the wall plug power adapter or car adapter into the socket [10].
- Then, plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. The Power LED [3] goes green. While charging, the NiMH charge LED [5] goes red.

- Charging is complete when the NiMH charge LED [5] goes green. Then unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the on-board power outlet.
- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides and remove the NiMH batteries.



If the NiMH batteries do not charge, you can try to restore them by using the Revive function. Proceed as follows:

- Insert two NiMH batteries of the same type and use the universal charger as described above.
- Press the Revive AA/AAA button [2] for 2 or 3 seconds.
- The NiMH charge LED [5] goes red during the charging process. When charging is complete, the NiMH charge LED [5] goes green.
  If the charging process fails to start, the NiMH batteries are faulty. In this case, use new NiMH batteries.
- Unplug the universal charger from the mains and remove the NiMH batteries as described above.

Charging Li-Ion batteries



You must only charge Li-Ion with a voltage of 3.6V / 3.7V (one cell) and 7.2V / 7.4V (two cells). So before you start, double-check the voltage of the Li-Ion battery you want to charge.

- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.
- Replace the cover of the NiMH battery compartment [1] if you had removed it.
- Depending on the Li-Ion battery, align the Li-Ion battery contact rail [16] to the side or to the top, by pressing the charging contacts rail unlock [14] on both sides.

- Align the charging contacts for Li-Ion batteries [17] to the position of the positive (+) and negative (-) battery poles by adjusting the charging contacts for Li-Ion batteries [17]. The polarity and voltage of Li-Ion batteries are detected automatically.



Make sure that the charging contacts for Li-Ion batteries [17] match the position of the positive (+) and negative (-) battery poles. If the charging contacts for Li-Ion batteries [17] do not match the correct position, the Li-Ion battery could get damaged!

- Insert the Li-Ion battery into the Li-Ion battery compartment [18] with the charging contacts facing the charging contacts for Li-Ion batteries [17].
- Next, slide the fixing rail for Li-Ion batteries [11] onto the Li-Ion battery by pressing the fixing rail unlock for Li-Ion batteries [12] on both sides.
- If the Li-Ion is detected properly, the LED for Li-Ion batteries [4] goes blue. If the charging LED for Li-Ion batteries [4] does not go blue, double-check the position of the charging contacts for Li-Ion batteries [17].
- Close the battery holder [9] until it clicks into place.



When using the car adapter, make sure that your vehicle has a 12 V battery. Never connect the car adapter to a 24 V battery.

- Insert the small connector from the wall plug power adapter or the car adapter into the socket [10].
- Next, plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. The Power LED [3] now goes green. While charging, the Charging LED for Li-Ion batteries [6] goes red.
- Charging complete when the Li-Ion charge LED [6] goes green. Then, unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the power outlet.
- Open the battery holder [9] by pressing the battery holder unlock [15] on both sides.

- Next, slide the fixing rail for Li-Ion batteries [11] away from the Li-Ion battery by pressing the fixing rail unlock for Li-Ion batteries [12] on both sides.
- Then remove the Li-Ion battery.



If the Li-Ion battery does not charge, you may try to recover it by using the Revive function. Proceed as follows:

- Insert the Li-Ion battery and use the universal charger as described above.
- Press the Revive Li-Ion button [13] for 2 or 3 seconds.
- The Li-Ion charge LED [6] goes red during the charging process. Once charging is finished, the Li-Ion charge LED [6] lights green.
  If the charging process fails to start, the Li-Ion battery is faulty. Use a new Li-Ion battery.
- Unplug the universal charger from the mains and remove the Li-Ion battery as described above.

Charging a USB device

- Insert the USB cable of the device you wish to charge into the USB port [8].
- Insert the small connector from the wall plug power adapter or the car adapter into the socket [10].
- Next plug the wall plug power adapter into an easily accessible mains outlet or connect the car adapter to a suitable car power outlet. Now the Power LED [3] lights green. During charging the USB LED [7] goes blue.
- The charging process is completed when the USB LED [7] goes out. Then unplug the wall plug power adapter from the mains outlet or the car adapter from the power outlet.
- Now unplug the USB cable of your USB device.



It is possible to recharge batteries (NiMH or Li-Ion) and a USB device at the same time.

Using as mobile power source

You can use your universal charger as a mobile power source. Proceed as follows:

- Insert a charged Li-Ion battery or two charged NiMH batteries of the same type, as described in "Charging NiMH batteries" or in "Charging Li-Ion batteries".



Instead of NiMH batteries you can also use new conventional (non-rechargeable) batteries. When using NiMH batteries or conventional batteries the NiMH charge LED [5] flashes red, when using a Li-Ion the Li-Ion LED [4] goes blue once the batteries are inserted properly.

- Insert the USB cable of the device you want to charge into the USB port [8].
- The USB LED [7] goes blue during charging.
- When the USB LED [7] goes out, the charging process is completed or the inserted batteries (Li-Ion or NiMH) are exhausted.
- If the USB device you wanted to recharge did not recharge fully because the batteries inserted (Li-Ion or NiMH) are exhausted, you can replace the exhausted batteries with charged batteries and continue charging the USB device. To finish the charging process, unplug the USB cable from your USB device.

Maintenance/cleaning



Unplug all cables from your universal charger and remove all batteries inserted before cleaning the universal charger. Otherwise the universal charger can be seriously damaged by a short-circuit.

The device does not contain any parts that require user maintenance. To avoid any risks, never open the case of the universal charger, the wall plug power adapter or the car adapter. Make sure that the components do not get dirty. To clean the universal charger, use a dry cloth. Never use any solvents or cleaners

that may damage the plastic housing. For more stubborn dirt, use a slightly damp cloth.

Environmental regulations and disposal information



Devices marked with this symbol are subject to European Directive 2002/96/EC. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Proper disposal of old devices prevents damage to the environment or your health. For further information about proper disposal, contact your local council, recycling centre or the shop where you bought the device.

Respect the environment. Old rechargeable batteries must not be disposed of with domestic waste. They must be handed in at a collection point for waste batteries. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.

Dispose of all packaging in an environmentally-friendly manner. Boxes can be recycled with waste paper collections or handed in at public collection points. Foil and plastics included in the original packaging can be disposed of via your local waste disposal company in an environmentally-friendly way.

Conformity Notes



This device complies with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2004/108/EC, the Low-voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS II Directive 2011/65/EU. The corresponding Declaration of Conformity can be found at the end of this User Manual.

Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service

GB	Phone:	0207 – 36 50 744
	E-Mail:	service.GB@targa-online.com
IE	Phone:	01 – 242 15 83
	E-Mail:	service.IE@targa-online.com
MT	Phone:	800 – 62 175
	E-Mail:	service.MT@targa-online.com
CY	Phone:	800 – 92 496
	E-Mail:	service.CY@targa-online.com

IAN: 78218



Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
Germany



EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Coesterweg 45 59494 Soest, Germany
Product:	Universal Charger
Model:	**TRONIC TUL 4.1 A1**
Identification number:	IAN 78218

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2006/95/EC	Low Voltage
2009/125/EC	Energy Related Products
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55014-1 : 2006 + A2 : 2011 EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008 EN 61000-3-3 : 2008 EN 61000-3-2 : 2006 + A1 : 2009 + A2 : 2009 EN 50498: 2010
Safety:	EN 60335-2-29 : 2004 + A2 : 2010 used in conjunction with EN 60335-1 : 2012 EN 62233 : 2008
Rohs:	EN 62321 : 2009
ErP:	Regulation 278/2009

Soest, 28th January 2013

Matthias Klauke, Managing Director